



QUICKSTART GUIDE

XRS Stick Reader

This quickstart guide provides basic instructions for setting up and using your XRS Stick Reader. For more detailed instructions, see the comprehensive *XRS Stick Reader User Manual* available on the CD supplied or at www.tru-test.com.

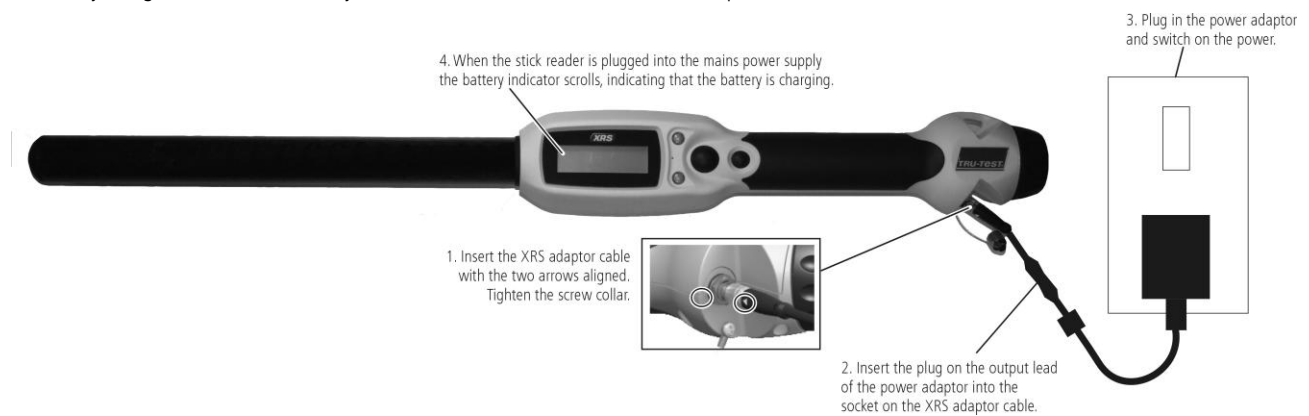
Note: In this document, EID = Electronic Identification and VID = Visual Identification.

Before you start

Charging the internal battery

Note: Before using the stick reader, ensure that the internal battery is fully charged. The battery will be fully charged in approximately 3 hours.

When fully charged, the internal battery will allow the stick reader to be used for up to 19 hours¹.



The stick reader may be used while it is on charge.

For other battery charging options, see the *XRS Stick Reader User Manual*.

Using EziLink™

EziLink software can be installed from the CD provided with the XRS Stick Reader. EziLink allows information to be transferred to and from the stick reader and a PC. A number of stick reader settings can be adjusted on the stick reader itself, but there are some that must be configured using EziLink.

To use EziLink:

- 1 Install the EziLink software on a PC (see information provided on the EziLink CD).
- 2 Connect the stick reader to the PC's USB port using the XRS-Serial cable and the USB-Serial adaptor (see opposite).
- 3 Launch EziLink by double-clicking on the EziLink icon on the desktop:



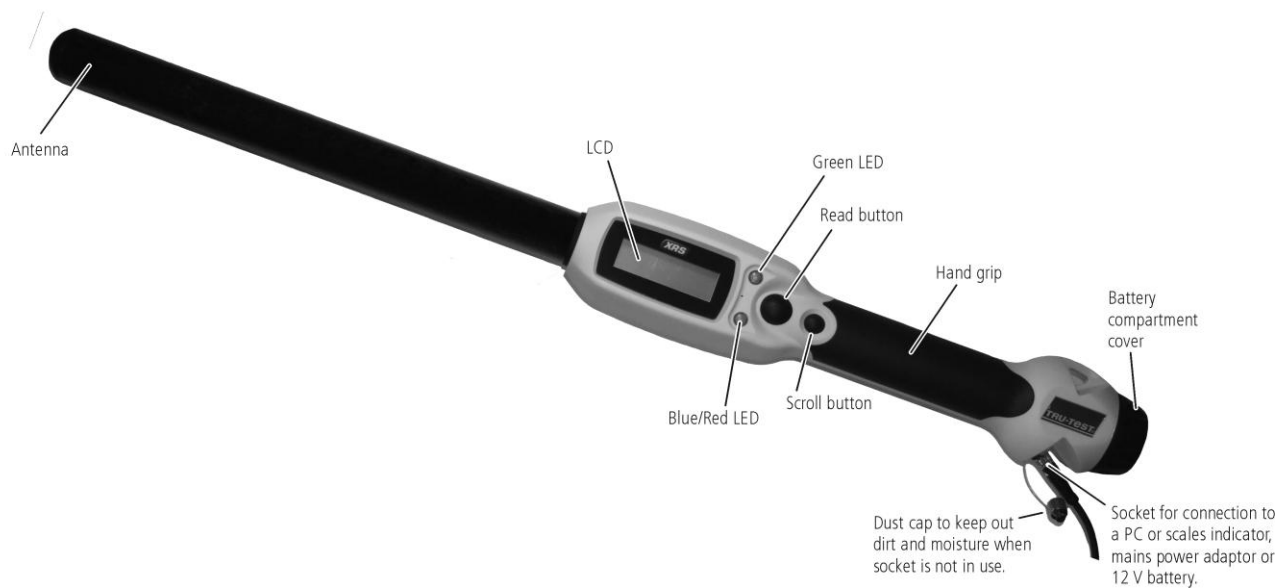
When connected, the XRS icon in the top right-hand corner of the EziLink screen illuminates and the connection details appear at the bottom of the screen.

Note: For troubleshooting information, see the information provided on the EziLink CD.



¹ When default settings are used.

Parts of the stick reader

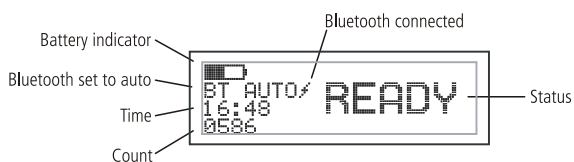


LEDs

The stick reader has two LEDs. One is green and the other is blue or red, depending on the current function of the stick reader. Here are the most common LED display sequences:

Blue/Red LED flashes red.	The stick reader is in the process of scanning for or reading an EID tag.
Green LED flashes.	The EID tag has been read successfully.
Blue/Red LED is Blue when not flashing red.	The stick reader is connected to a <i>Bluetooth®</i> device.

Parts of the stick reader LCD

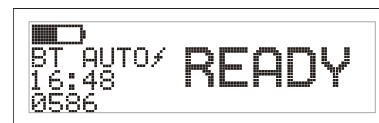


Battery indicator	Shows the battery charge level.
Bluetooth set to auto	Indicates that the Bluetooth setting is set to automatically connect to a Bluetooth device. To change this, see "Modifying the stick reader settings" below.
Bluetooth connected	The stick reader is connected to a Bluetooth device.
Time	The current time is displayed. The time and date are recorded against the animal ID during the scanning session. The stick reader's date and time can be set in EziLink. See the <i>XRS Stick Reader User Manual</i> for information.
Count	The number of animals scanned during the current scanning session.
Status	Message display area.

Turn on the stick reader

Press the Read button.

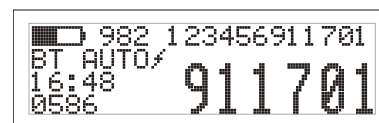
The stick reader beeps 🎵 and the message "READY" appears on the LCD:



Scanning an EID tag

Press and release the Read button while passing the antenna near a tag.

The ID tag number appears on the LCD, the green LED flashes once, the hand grip vibrates and the stick reader beeps 🎵 to indicate that the tag has been read successfully.

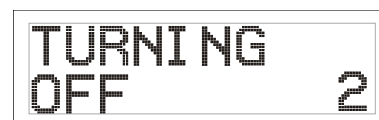


Tip: If animals are moving quickly through a race or into a pen, you can hold down the Read button continuously. Scanning will stop when the Read button is released².

Turning off the stick reader

Press and hold the Scroll button.

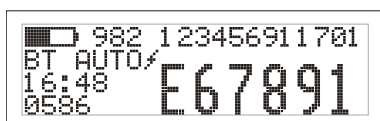
A countdown appears on the LCD (3, 2, 1) then the stick reader beeps 🎵 and turns off.



² When Read Button Mode is set to "Standard" (default).

Using a cross-reference file

A file containing EIDs and corresponding VIDs (visible tag numbers) can be uploaded into the stick reader prior to the scanning session, using EziLink. If a cross-reference file has been pre-loaded, the animal's VID will appear in large numerals on the LCD when a tag is scanned. The EID is displayed in small numerals directly above.



For information about uploading a cross-reference file, see the *XRS Stick Reader User Manual*.

Modifying the stick reader settings

To access stick reader settings:

Press and hold both the Read button and the Scroll button.

The first three items appear on the LCD with the EXIT option available at the top.



To scroll through the menu options, press the Scroll button repeatedly.

To select an option, highlight the option and press the Read button.

To exit out of the stick reader menu settings, press the Scroll button until EXIT is highlighted, then press the Read button.

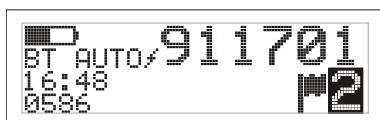
For an explanation of the stick reader menu settings, see the following page.

Other stick reader settings

Other stick reader settings can be configured using the EziLink software. Settings include Automatic Power Down, Beeper and Vibration On/Off, Read Button Mode, Date/Time settings etc. See the *XRS Stick Reader User Manual* for information.

Adding custom field information during scanning

If you have enabled the Custom Field setting, you can add information about a particular animal during scanning. The stick reader has one preset custom field – Flag (options are 1, 2, 3, 4 or 5). The custom field may also be configured in EziLink (see the *XRS Stick Reader User Manual* for information).



- 1 Scan the EID tag as described above.
- 2 Press the Scroll button to view through the available options.
- 3 When the appropriate option is displayed, scan the next EID tag.
The custom field information for the previously scanned EID tag will then be stored against it.

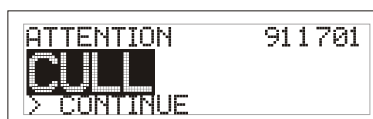
Note: The custom field information will also be stored if the display times out and returns to the READY screen or the XRS is turned off.

Receiving alerts during scanning

If you have enabled the Alerts setting, you can receive alerts about a particular animal as its tag is read. A file containing EIDs and alert messages can be uploaded into the stick reader prior to the scanning session, using EziLink.

- 1 Scan the EID tag as described above.

If an alert is stored against the EID, the stick reader will beep, the handle will vibrate and a message appears on the LCD:



- 2 Press the Scroll button to select **Continue** and then press the Read button. This acknowledges the alert and allows you to continue scanning.

For information about importing an alert file, see the *XRS Stick Reader User Manual*.

Caring for the stick reader

Wipe the stick reader clean using a damp cloth, warm water and soap. Other cleaners may damage the case. Do not immerse the stick reader in water.

Store the stick reader in a cool, dry place.

Fit the dust cap when there are no cables connected to the stick reader. This will prevent moisture and dirt from entering the socket.

Service and warranty information

For service and warranty information, see www.tru-test.com.

Specifications

Size	651 x 65 x 51 mm (25½ x 2½ x 2") (L x H x W)
Weight	706 g, including battery
Communications	Bluetooth® Class 1, up to 100 m (330') range. RS232 9600-115200 bps, Xon/Xoff
Operating temperature	-10 to +50 °C (+14 to +122 °F).
Storage temperature	-20 to +45 °C (-4 to +113 °F).
Read distance	HDX up to 330 mm (13"), FDX up to 350 mm (14").
Read rate	Up to 1000 reads per minute.
Tag compatibility	Reads ISO HDX and ISO FDX-B
Ingress protection	IP67 (immersion in 1 m (3') of water for 30 minutes).
Battery life	19 hours – Read Button Mode = Standard 9.5 hours – Read Button Mode = Continuous
Battery	7.4 V, 1500 mAh Lithium Ion
Charging time	3 hours
Software	Tru-Test EziLink™

FCC notice

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

FCC warning

Note: Users are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada notice

This radio transmitter, model XRS-2, has been approved by Industry Canada to operate only with its integral antenna.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.



Tru-Test Limited hereby declares that this EID Reader is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DoC_XRS-2.pdf.

Stick reader menu settings

Menu name	Options ¹	Description
START NEW SESSION		All tags recorded are stored in sessions (files). A session can be transferred to a PC later using EziLink (see the <i>XRS Stick Reader User Manual</i> for information). Press the Read button to start a new scanning session.
CUSTOM FIELD	OFF* ON	Enable custom field if you want to enter data about an animal during a session, such as a condition score. The custom field label and options can be configured in EziLink then exported to the stick reader (see the <i>XRS Stick Reader User Manual</i> for information).
ALERTS	OFF* ON	Enable alerts if you want to be warned when a particular animal's tag has been scanned. For example, you may want to set an alert in order to remind you that an animal is in a withholding period. Alert information can be configured in EziLink then exported to the stick reader (see the <i>XRS Stick Reader User Manual</i> for information).
BLUETOOTH	AUTO* OFF MANUAL	<i>Bluetooth®</i> wireless connectivity enables the transfer of information from the stick reader to another device such as a Bluetooth XR3000 or a Bluetooth computer. Auto - When Bluetooth is set to Auto, the stick reader will automatically connect to the Bluetooth device most recently used. If it can't find this device, it will attempt to connect to another Bluetooth device from its list of previously paired devices. If a previously paired device can't be found, the stick reader will search for an XR3000 indicator, then connect with it and add it to its list of paired devices. If this is not successful, the stick reader will then allow an incoming connection from a Bluetooth device. At any time, you may override the Auto settings and manually search for a device (see FIND BT DEVICES below) or select a device from the list of previously paired devices (see PAIRED DEVICES below). The Auto setting is ideal if you typically use the same Bluetooth device with the stick reader. Off - You may want to disable Bluetooth if you don't want the stick reader to automatically connect to or search for a Bluetooth device. Disabling Bluetooth conserves the stick reader's battery. Manual - When Bluetooth is set to Manual, the stick reader will allow an incoming connection from a Bluetooth device. Also, you can manually search for a Bluetooth device (see FIND BT DEVICES below) or select a device from the list of previously paired devices (see PAIRED DEVICES below).
FIND BT DEVICES		When Bluetooth is in either Auto or Manual mode, you can manually search for and connect to a particular device or break an existing connection and force it to a different device. Press the Read button to search for Bluetooth devices within range. After a few moments, the stick reader populates the screen with Bluetooth devices within range. To connect to a Bluetooth device: Select the required Bluetooth device from the list and press the Read button. The device is added to the list of paired devices (see PAIRED DEVICES below).
PAIRED DEVICES		When Bluetooth is in either Auto or Manual mode, you can manually connect to a previously paired device or break an existing connection and force it to a different device. Connecting to a previously paired device is faster than using the 'FIND BT DEVICES' option. Press the Read button to display previously connected (paired) Bluetooth devices. Select a device and press the Read button. The stick reader attempts to connect to the previously paired device.
DUPLICATES	ON* OFF	When Duplicates is enabled, the stick reader will not record the same EID twice in the same session. The stick reader remembers the previous 500 tags.
FLIP SCREEN	OFF* ON	Enable flip screen to rotate the LCD for a left-handed user. The LCD screen will then be displayed upside-down for a right-handed user.
CONTRAST		Adjust the contrast to suit the light conditions. Press the Read button repeatedly to adjust the contrast on the LCD.
SOFTWARE VERSION		The stick reader software version is displayed.
ENGLISH*	ESPAÑOL (SPANISH) PORTUGUÊS (PORTUGUESE) FRANÇAIS (FRENCH) DEUTSCH (GERMAN) ITALIANO (ITALIAN) DANSK (DANISH) SVENSKA (SWEDISH)	The language displayed on the stick reader LCD can be modified. Press the Read button repeatedly. When the stick reader is connected to an XR3000 indicator via Bluetooth, it will automatically display the same language as the indicator.

¹ Default settings marked *

Este guia prático tem como objetivo fornecer as instruções básicas para a instalação e o uso do seu Leitor de Mão XRS. Para instruções mais detalhadas, veja o *Manual do Leitor de Mão XRS* no CD fornecido ou na www.tru-test.com.

Observação: No presente documento, IDE = Identificação eletrônica e IDV = Identificação visual.

Antes de começar

Carregando a bateria interna

Observação: Antes de usar o leitor de mão, certifique-se de que a bateria interna esteja completamente carregada. A bateria é carregada completamente em cerca de 3 horas.

Completamente carregada, a bateria interna permite usar o leitor de mão por 19 horas, no máximo¹.



O leitor de mão pode ser usado durante o carregamento.

Para outras opções de carregamento da bateria, veja o *Manual do Leitor de Mão XRS*.

Usando o programa EziLink™

O software EziLink pode ser instalado do CD fornecido juntamente com o Leitor de Mão XRS. O programa EziLink permite transmitir informações do leitor de mão a um PC e vice-versa. Alguns ajustes do leitor de mão podem ser feitos no leitor de mão, mas alguns têm de ser configurados, usando o programa EziLink.

Para usar o programa EziLink:

- 1 Instale o software EziLink em um PC (veja as informações fornecidas no CD EziLink).
- 2 Conecte o leitor de mão na porta USB do PC, usando o cabo serial-XRS e o adaptador USB serial (veja a página seguinte).
- 3 Inicialize EziLink, clique duas vezes no ícone e atalho do programa EziLink:



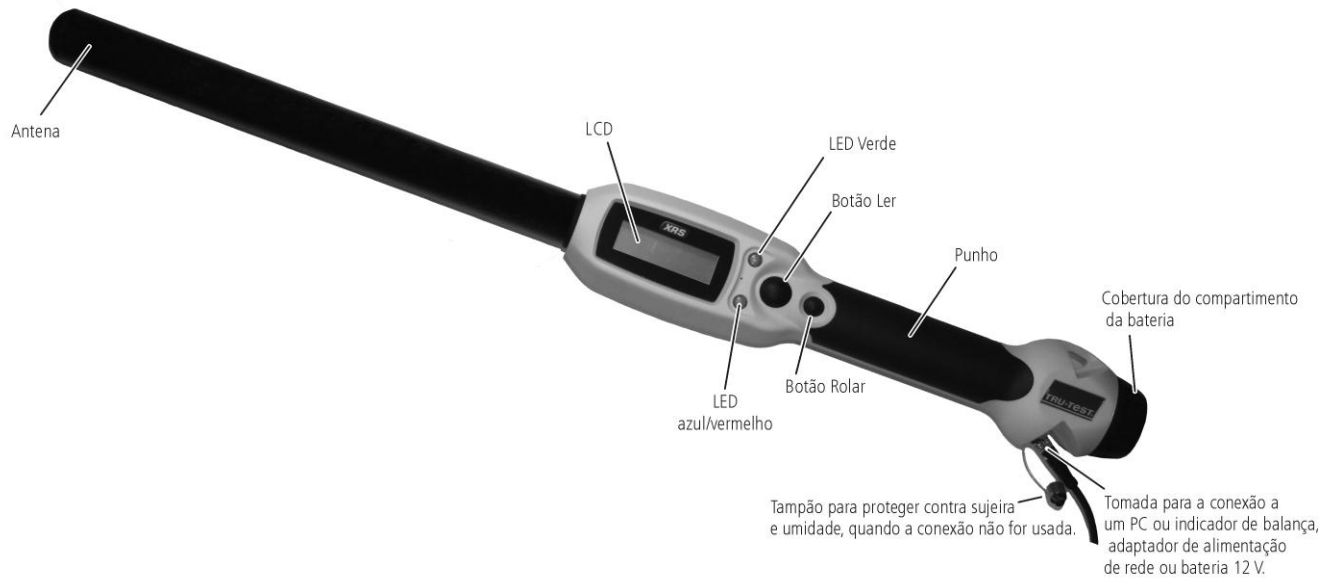
Quando conectado, o ícone XRS no canto superior direito da tela do programa EziLink se iluminará e os detalhes de conexão aparecerão na parte inferior da tela.

Observação: Para informações sobre a solução de falhas, veja as informações no CD EziLink.



¹ Quando os ajustes por omissão forem usados.

Partes do leitor de mão

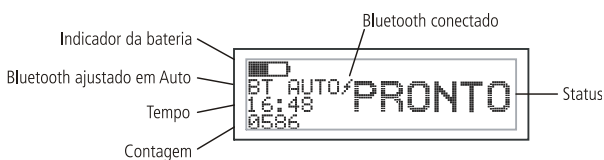


LEDs

O leitor de mão tem dois LEDs. Um é verde e o outro é azul ou vermelho, dependendo da função atual do leitor de mão. As seqüências de indicação de LED mais comuns são:

O LED azul/vermelho pisca em vermelho.	O leitor de mão está escaneando ou lendo um tag IDE.
O LED verde pisca	A leitura do tag IDE foi efetuada com sucesso.
O LED azul/vermelho está azul, se não estiver piscando em vermelho.	O leitor de mão está conectado a um dispositivo com função Bluetooth®.

Partes do leitor de mão LCD



Indicador da bateria	Mostra a carga da bateria.
Bluetooth ajustado em Auto	Indica que a função Bluetooth está ajustada para estabelecer uma conexão automática com um dispositivo com função Bluetooth. Para mudar isso, veja "Modificando os ajustes do leitor de mão", a seguir.
Bluetooth conectado	O leitor de mão está conectado a um dispositivo com função Bluetooth.
Hora	A hora atual é mostrada. Durante a sessão de escaneamento, a hora e a data da identificação de um animal são registradas. A data e a hora do leitor de mão podem ser ajustadas no programa EziLink. Veja o <i>Manual do Leitor de Mão XRS</i> para informações.
Contar	A quantidade de animais escaneados durante a sessão de escaneamento atual.
Status	Área de exposição de mensagens.

Ligar o leitor de mão

Pressione o botão Ler.

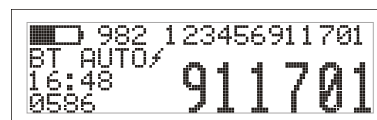
O leitor de mão emite um beep 🎵 e a mensagem "PRONTO" aparece no LCD:



Escaneando um tag IDE

Pressione e solte o botão Ler, passando a antena perto de um tag.

O número ID do tag aparece no LCD, o LED verde pisca uma vez, o punho vibra e o leitor de mão emite um beep 🎵 para indicar que o tag foi lido com sucesso.



Dica: Se os animais estiverem passando rapidamente por um corredor ou entrando em um brete, você pode manter o botão Ler pressionado continuamente. Quando você soltar o botão Ler, o escaneamento parará².

Desligar o leitor de mão

Pressione e mantenha pressionado o botão Rolar.

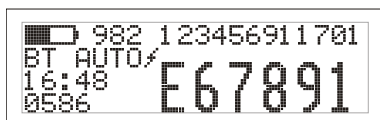
Uma recontagem aparece no LCD (3, 2, 1). A seguir, o leitor de mão emite um beep 🎵 e desliga-se.



² Quando o Modo do Botão Ler estiver ajustado em "Padrão" (omissão).

Usando um arquivo de referência cruzada

Com o programa EziLink, um arquivo que contém as IDEs e as IDVs correspondentes (números de tags visíveis) pode ser carregado no leitor de mão antes da sessão de escaneamento. Se o arquivo de referência cruzada tiver sido carregado previamente, a IDV do animal aparecerá em números grandes no LCD quando o tag for escaneado. A IDE é mostrada em números pequenos, diretamente acima.



Para informações sobre o carregamento de um arquivo de referência cruzada, veja o *Manual do Leitor de Mão XRS*.

Modificando os ajustes do leitor de mão

Para acessar os ajustes do leitor de mão:

Pressione e mantenha pressionado o botão Ler e o botão Rolar.

Os primeiros três itens aparecerão no LCD, quando a opção SAIR estiver disponível no topo.



Para rolar nas opções do menu, pressione o botão Rolar repetidamente.

Para selecionar uma opção, marque a opção e pressione o botão Ler.

Para sair do menu de ajustes do leitor de mão, pressione o botão Rolar até SAIR for marcado e, a seguir, pressione o botão Ler.

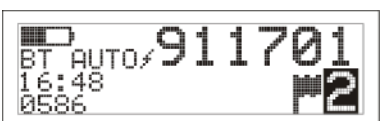
Para uma explicação dos ajustes do menu do leitor de mão, veja a página seguinte.

Outros ajustes do leitor de mão

Outros ajustes do leitor de mão podem ser configurados, usando o software EziLink. Os ajustes incluem o Desligamento automático, Ligar/Desligar o beep e a vibração, Modo do Botão de Ler, ajustes de Data/Hora, etc. Veja o *Manual do Leitor de Mão XRS* para informações.

Juntando informações de campo customizado durante o escaneamento

Se você tiver ativado o ajuste do Campo Customizado, você pode juntar informações sobre um animal particular durante o escaneamento. O leitor de mão tem um campo customizado pré-ajustado – Sinalizador (as opções são 1, 2, 3, 4 ou 5). O campo customizado também pode ser configurado no programa EziLink (veja o *Manual do Leitor de Mão XRS* para informações).



- 1 Faça um scan do tag IDE como descrito acima.
- 2 Pressione o botão Rolar para ver as opções disponíveis.
- 3 Quando a opção apropriada for mostrada, faça um scan do próximo tag IDE.

A informação do campo customizado para o tag IDE escaneado antes também é memorizada com esta IDE.

Nota: A informação do campo customizado também será memorizada, se a tela ficar no modo de descanso e voltar à tela PRONTO ou se o leitor XRS for desligado.

Recebendo avisos durante o escaneamento

Se você tiver ativado o ajuste Avisos, você poderá receber avisos relativos a um animal particular, quando o seu tag for lido. Com o programa EziLink, um arquivo que contém IDEs e mensagens de alarme pode ser carregado no leitor de mão antes da sessão de escaneamento.

- 1 Faça um scan do tag IDE como descrito acima.
Se um aviso estiver memorizado junto com uma IDE, o leitor de mão vai emitir um beep, o punho vai vibrar e uma mensagem vai ser mostrada no LCD:



- 2 Pressione o botão Rolar para selecionar **Continuar** e, a seguir, pressione o botão Ler. Isto confirma o alarme e permite continuar a escanear.

Para informações sobre a importação de um arquivo de aviso, veja o *Manual do Leitor de Mão XRS*.

Cuidados com o leitor de mão

Limpe o leitor de mão com um pano umedecido, água morna e sabão. Outros detergentes podem danificar a caixa. Não imerja o leitor de mão em água.

Guarde o leitor de mão em um lugar fresco e seco.

Coloque os tampões nos conectores, quando os cabos não estiverem conectados no leitor de mão para mantê-los limpos e sem umidade.

Informações de assistência e garantia

Para informações de assistência e garantia, veja no www.tru-test.com.

Especificações

Tamanho	651 x 65 x 51 mm (C x A x L)
Peso	706 g, inclusive a bateria
Comunicação	Bluetooth® Classe 1, alcance de até 100 m. RS232 9600-115200 bps, Xon/Xoff
Temperatura de serviço	-10 a +50 °C.
Temperatura de armazenamento	-10 a +45 °C.
Distância de leitura	HDX até 330 mm, FDX até 350 mm.
Taxa de leitura	Até 1000 leituras por minuto.
Compatibilidade de tags	Lê ISO HDX e ISO FDX-B
Classe de proteção	IP67 (imersão em 1 m de água por 30 minutos).
Vida útil da bateria	19 horas – Modo do Botão de Ler = Padrão 9.5 horas – Modo do Botão de Ler = Contínuo
Bateria	7,4 V, 1500 mAh ion-lítio
Tempo de carregamento	3 horas
Software	Tru-Test EziLink™



Pelo presente, a Tru-Test Limited declara que este leitor de IDE está conforme os requerimentos essenciais e outras disposições relevantes da directiva 1995/5/CE. A declaração de conformidade consta em http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DoC_XRS-2.pdf.

Ajustes do menu do leitor de mão

Nome do menu	Opções ¹	Descrição
INICIAR UMA SESSÃO NOVA		Todos os tags registrados são memorizados em sessões (arquivos). Mais tarde, uma sessão pode ser transmitida a um PC, usando o programa (veja o <i>Manual do Leitor de Mão XRS</i> para informações). Pressione o botão Ler para iniciar uma sessão de escaneamento nova.
CAMPO COSTUMIZADO	NÃO* SIM	Ative o campo customizado, se você quiser introduzir dados de um animal durante uma sessão, como por exemplo um escore de condição. A designação e as opções do campo customizado podem ser configurados no programa EziLink e, a seguir, exportados ao leitor de mão (veja o <i>Manual do Leitor de Mão XRS</i> para informações).
AVISOS	NÃO* SIM	Ative os avisos, se você quiser ser avisado quando o tag de um animal particular for escaneado. Por exemplo, é possível que você queira ajustar um aviso para lembrar-se de que um animal está em um período de retenção. As informações de aviso podem ser configuradas no programa EziLink e, a seguir, exportadas ao leitor de mão (veja o <i>Manual do Leitor de Mão XRS</i> para informações).
BLUETOOTH	AUTO* NÃO MANUAL	A conectividade sem fio Bluetooth® permite transmitir as informações do leitor de mão a um outro dispositivo como um indicador XR3000 com função Bluetooth ou um computador com função Bluetooth. Auto - Quando a função Bluetooth estiver em Auto, o leitor de mão vai estabelecer automaticamente uma ligação ao último dispositivo com função Bluetooth usado. Se ele não encontrar este dispositivo, ele vai tentar estabelecer uma ligação a um outro dispositivo com função Bluetooth da sua lista de dispositivos pareados previamente. Se um dispositivo pareado previamente não for encontrado, o leitor de mão vai buscar um indicador XR3000, vai estabelecer uma ligação com ele e juntá-lo à sua lista de dispositivos pareados. Se isto falhar, o leitor de mão vai permitir uma conexão de entrada de um dispositivo com função Bluetooth. Você pode sobrescrever os ajustes Auto a qualquer tempo e buscar um dispositivo manualmente (veja BUSCAR DISPOSITIVOS BT, a seguir) ou selecionar um dispositivo da lista dos dispositivos pareados previamente (veja DISPOSITIVOS PAREADOS, a seguir). O ajuste Auto é ideal, se você normalmente usar o mesmo dispositivo com função Bluetooth juntamente com o seu leitor de mão. Não - É possível que você queira desativar a função Bluetooth, se você não quiser que o leitor estabeleça uma ligação automática ou busque por um dispositivo com função Bluetooth. A desativação da função Bluetooth poupa a bateria do leitor de mão. Manual - Quando a função Bluetooth estiver ajustada em Manual, o leitor de mão vai permitir uma conexão de entrada de um dispositivo com função Bluetooth. Você também pode buscar um dispositivo com função Bluetooth manualmente (veja BUSCAR DISPOSITIVOS BT, a seguir) ou selecionar um dispositivo da lista dos dispositivos pareados previamente (veja DISPOSITIVOS PAREADOS, a seguir).
BUSCAR DISPOSITIVOS BT		Quando a função Bluetooth estiver no modo Auto ou Manual, você pode buscar manualmente e estabelecer uma ligação com um dispositivo particular ou interromper uma ligação existente e estabelecê-la com um outro dispositivo. Pressione o botão Ler vermelho para buscar dispositivos com função Bluetooth dentro do alcance do leitor. Após alguns momentos, o leitor de mão indicará os dispositivos com função Bluetooth disponíveis na tela. Para estabelecer a ligação com um dispositivo com função Bluetooth: Selecione o dispositivo com função Bluetooth desejado da lista e pressione o botão Ler. O dispositivo é juntado à lista de dispositivos pareados (veja DISPOSITIVOS PAREADOS, a seguir).
DISPOSITIVOS PAREADOS		Quando a função Bluetooth estiver no modo Auto ou Manual, você pode estabelecer manualmente uma ligação com um dispositivo pareado previamente ou interromper uma ligação existente e estabelecê-la com um outro dispositivo. O estabelecimento da ligação com um dispositivo pareado previamente é mais rápido do que utilizando a opção "BUSCAR DISPOSITIVOS BT". Pressione o botão Ler para mostrar os dispositivos Bluetooth (pareados) conectados previamente. Selecione um dispositivo e pressione o botão Ler. O leitor de mão tenta estabelecer a ligação com o dispositivo pareado previamente.
DUPLICADOS	SIM* NÃO	Quando Duplicados estiver ativado, o leitor de mão não vai registrar a mesma IDE duas vezes na mesma sessão. O leitor de mão memoriza os 500 tags precedentes.
INVERTER TELA	NÃO* SIM	Ative a inversão da tela para girar o LCD para um utilizador canhoto. A tela LCD será mostrada aos avessos para um utilizador destro.
CONTRASTE		Ajuste o contraste conforme as condições de luz. Pressione o botão Ler repetidamente para ajustar o contraste no LCD.
VERSÃO DO SOFTWARE		A versão do software do leitor de mão é mostrada.
ENGLISH*	ESPAÑOL PORTUGUÊS FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO DANSK SVENSKA	O idioma mostrado no LCD do leitor de mão pode ser mudado. Pressione o botão Ler repetidamente. Quando o leitor de mão for conectado a um indicador XR3000, por meio da função Bluetooth, ele mostrará automaticamente o mesmo idioma como o indicador.

¹ Ajustes por omissão marcados *



GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Lector de bastón XRS

Esta guía de inicio rápido contiene las instrucciones básicas para la configuración y el uso de su lector de bastón XRS. Para instrucciones más detalladas, véase el *Manual del usuario del lector de bastón XRS* disponible en el CD suministrado junto con el lector o en www.trutest.com.

Nota: En esta guía la abreviatura 'IDE' significa 'identificación electrónica' (en inglés: EID = Electronic Identification) y la abreviatura 'IDV' significa 'identificación visual' (en inglés: VID = Visual Identification).

Antes de empezar

Carga de la batería interna

Note: Antes de utilizar el lector de bastón, asegúrese de que la batería interna esté completamente cargada. La batería tardará aproximadamente 3 horas en cargarse totalmente.

Si la batería está completamente cargada, el lector de bastón se puede usar hasta 19 horas¹.



El lector de bastón puede ser usado mientras que se está cargando la batería.

Para más informaciones acerca de la carga de la batería, véase el *Manual del usuario del lector de bastón XRS*.

Uso de EziLink™

El software EziLink se puede instalar del CD suministrado junto con el lector de bastón XRS. EziLink permite transferir datos entre el lector de bastón y una computadora. Algunos ajustes pueden ser modificados directamente en el lector de bastón, otros han de ser configurados usando EziLink.

Para usar EziLink:

- 1 Instale el software EziLink en una computadora (véase las instrucciones suministradas junto con el CD EziLink).
- 2 Conecte el lector de bastón al puerto USB de la computadora usando el cable serial XRS y el adaptador USB a serial (véase la foto).
- 3 En el escritorio ('desktop') de la computadora, haga doble clic en el icono EziLink para lanzar EziLink:



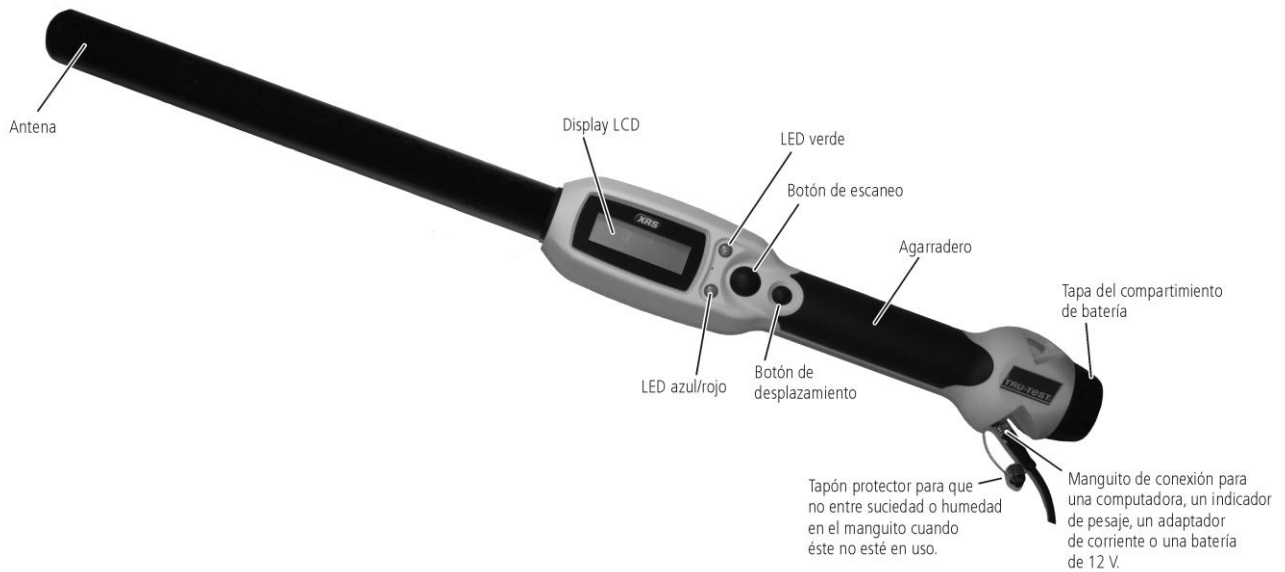
Cuando se haya establecido la conexión, el icono XRS se iluminará en la esquina superior derecha de la pantalla EziLink y los detalles de conexión aparecerán en el borde inferior de la pantalla.



Nota: En caso de problemas, véase las informaciones suministradas en el CD EziLink.

¹ Con los ajustes predeterminados

Partes del lector de bastón

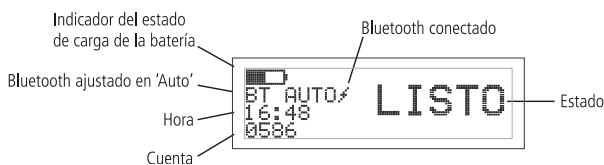


LEDs

El lector de bastón tiene dos LEDs. Uno es verde y otro azul o rojo dependiendo de la función actual del lector de bastón. A continuación encuentra las secuencias más frecuentes de los LEDs:

El LED azul/rojo parpadea en rojo.	El lector de bastón está buscando o leyendo un IDE (ID electrónico).
El LED verde parpadea.	El IDE ha sido leído con éxito.
El LED azul/rojo se ilumina de color azul cuando no está parpadeando en rojo.	El lector de bastón está conectado a un equipo Bluetooth®.

Display LCD del lector de bastón

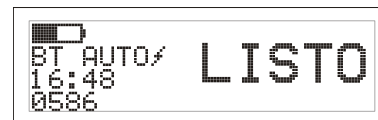


Indicador del estado de carga de la batería	Indica el nivel de carga de la batería.
Bluetooth ajustado en 'Auto'	Indica que la opción 'Conexión automática a un equipo Bluetooth' está activada. Para modificar este ajuste, véase más adelante 'Modificar los ajustes del lector de bastón'.
Bluetooth conectado	El lector de bastón está conectado a un equipo Bluetooth.
Hora	Se visualiza la hora actual. La hora y la fecha son registradas junto con el ID del animal durante la sesión de escaneo. La fecha y la hora del lector de bastón se pueden ajustar con el software EziLink. Para más informaciones, véase el <i>Manual del usuario del lector de bastón XRS</i> .
Cuenta	Indica el número de animales escaneados durante la sesión de escaneo actual.
Estado	Área para mensajes acerca del estado actual.

Encender el lector de bastón

Pulse el botón de escaneo.

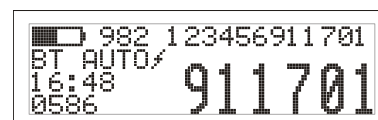
El lector de bastón emite una señal acústica 🎵 y el mensaje 'LISTO' aparece en el display LCD:



Escanear un IDE

Pulse el botón de escaneo y vuelva a soltarlo mientras que pasa la antena del lector de bastón cerca de una caravana.

El número ID aparece en el display LCD, el LED verde parpadea una vez, el agarradero vibra y el lector de bastón emite una señal acústica 🎵 para indicar que el número ha sido leído con éxito.



Consejo: Si los animales se mueven rápidamente por un pasillo (corredor) o hacia un corral, puede mantener pulsado continuamente el botón de escaneo. El proceso de escaneo será parado en cuanto suelte el botón de escaneo².

Apagar el lector de bastón

Mantenga pulsado el botón de desplazamiento.

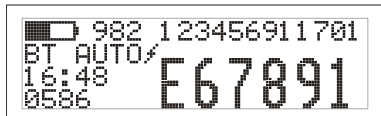
En el display aparecerá primero una cuenta atrás (3, 2, 1) y luego el lector de bastón emitirá una señal acústica 🎵 y se apagará.



² Cuando el modo del botón de escaneo está ajustado en 'Estándar' (ajuste predeterminado).

Usar un archivo de referencia

Antes de la sesión de escaneo, se puede cargar ('upload') un archivo con los ID electrónicos (IDE) y los ID visuales (IDV) al lector de bastón usando el software EziLink. Si se ha precargado un archivo de referencia, el número IDV del animal aparecerá en grandes números en el display LCD al escanear una caravana. El número IDE se visualiza en pequeños números directamente encima.



Para informaciónes sobre cómo cargar ('upload') un archivo de referencia, véase el *Manual del usuario del lector de bastón XRS*.

Modificar los ajustes del lector de bastón

Para acceder a los ajustes del lector de bastón:

Mantenga pulsados simultáneamente el botón de escaneo y el botón de desplazamiento.

Los primeros tres ítems aparecerán en el display LCD con la opción 'SALIR' situada arriba.



Para desplazarse entre las opciones del menú, pulse repetidamente el botón de desplazamiento.

Para seleccionar una opción, marque la opción y pulse el botón de escaneo.

Para salir de los ajustes de los menús del lector de bastón, pulse el botón de desplazamiento hasta que 'SALIR' esté marcado y pulse luego el botón de escaneo.

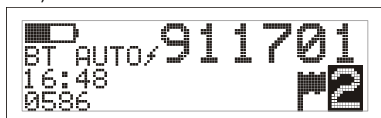
Para explicaciones acerca de los ajustes de los menús del lector de bastón, véase la página siguiente.

Otros ajustes del lector de bastón

Otros ajustes del lector de bastón pueden ser configurados usando el software EziLink. Están disponibles las opciones 'Apagado automático', 'Señal acústica y vibración enc/apag', 'Modo del botón de escaneo', 'Ajustes de fecha/hora' etc. Para más informaciónes, véase el *Manual del usuario del lector de bastón XRS*.

Añadir un campo de información personalizado durante el escaneo

Si ha activado la función 'Personalizado', puede añadir en un campo personalizado informaciónes acerca de un animal determinado durante la sesión de escaneo. El lector de bastón dispone de un campo personalizado predeterminado – la bandera indica las opciones 1, 2, 3, 4 ó 5. El campo personalizado puede igualmente ser configurado mediante el software EziLink (Para más informaciónes, véase el *Manual del usuario del lector de bastón XRS*).



- 1 Escanee el número IDE como descrito arriba.
- 2 Pulse el botón de desplazamiento para ver todas las opciones disponibles.

- 3 Cuando se visualiza la opción deseada, escanee el próximo IDE. La información del campo personalizado para el número IDE anteriormente escaneado será guardada junto con el número anterior.

Nota: La información del campo personalizado será igualmente guardada si el display vuelve a indicar 'LISTO' después de cierto tiempo o si el lector de bastón XRS es apagado.

Recibir alarmas durante el escaneo

Si ha activado la función 'Alarmas', puede recibir advertencias acerca de un animal determinado cuando su número ID sea leído. Antes de la sesión de escaneo, se puede cargar ('upload') al lector de bastón un archivo con los números IDE y los mensajes de advertencia usando EziLink.

- 1 Escanee el número IDE como descrito arriba.
Si existe una alarma o una advertencia para un número IDE, el lector de bastón emitirá una señal acústica, el agarradero vibrará y el mensaje será visualizado en el display LCD:



- 2 Pulse el botón de desplazamiento para seleccionar **Continuar** y pulse luego el botón de escaneo. Esto confirma la alarma y le permite continuar escaneando.

Para más informaciónes sobre cómo importar un archivo de alarma, véase el *Manual del usuario del lector de bastón XRS*.

Cuidado del lector de bastón

Limpie el lector de bastón con un paño húmedo, agua templada y jabón. Otros detergentes pueden dañar la caja del lector. No deje el lector de bastón inmerso en agua.

Guarde el lector en un lugar fresco y seco.

Coloque el tapón protector cuando no haya cables conectados al lector de bastón. Esto impedirá que entre suciedad y humedad en el manguito.

Informaciones de servicio técnico y garantía

Para informaciónes de servicio técnico y garantía, véase www.tru-test.com

Dimensiones	651 x 65 x 51 mm (A x A x P)
Peso	706 g (batería incluida)
Comunicaciones	Bluetooth® clase 1, con alcance de hasta 100 m. RS232 9600-115200 bps, Xon/Xoff
Temperatura de operación	Desde -10 hasta +50 °C.
Temperatura de almacenamiento	Desde -20 hasta +45 °C.
Distancia de lectura	HDX hasta 330 mm, FDX hasta 350 mm.
Velocidad de lectura	Hasta 1.000 lecturas por minuto.
Compatibilidad ID	Lee tanto ISO HDX como ISO FDX-B
Sellado	IP67 (inmersión en 1 m de agua durante 30 minutos).
Tiempo de funcionamiento de la batería interna	19 horas – 'Modo del botón de escaneo' = 'Estándar' 9,5 horas – 'Modo del botón de escaneo' = 'Continuo'
Batería	7,4 V; 1.500 mAh, batería de iones de litio
Tiempo de carga	3 horas
Software	Tru-Test EziLink™



Tru-Test Limited declara por la presente que este lector IDE ('EID Reader') cumple con los requisitos fundamentales además de otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/EC. Puede consultar la declaración de conformidad en http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DoC_XRS-2.pdf.

Ajustes de los menús del lector de bastón

Nombre del menú	Opciones ¹	Descripción
NUEVA SESIÓN		Todos los números ID registrados son guardados en sesiones (archivos). Se puede transferir una sesión más tarde a una computadora usando EziLink (Para más informaciones, véase el <i>Manual del usuario del lector de bastón XRS</i>). Pulse el botón de escaneo para iniciar una nueva sesión de escaneo.
PERSONALIZADO	NO (apagado)* SI (encendido)	Active la función 'Personalizado' si desea entrar en un campo personalizado datos acerca de un animal durante una sesión, p.ej. evaluación del estado actual. El nombre del campo personalizado y sus opciones pueden ser configurados con EziLink y luego ser exportados al lector de bastón (Para más informaciones, véase el <i>Manual del usuario del lector de bastón XRS</i>).
ALARMAS	NO (apagado)* SI (encendido)	Active la función 'Alarmas' si desea recibir alarmas o advertencias al escanear los ID de determinados animales. Puede p.ej. ajustar un recordatorio que le advertirá que un animal se encuentra en periodo de retención. Puede configurar los mensajes de advertencia en EziLink y luego exportarlos al lector de bastón (Para más informaciones, véase el <i>Manual del usuario del lector de bastón XRS</i>).
BLUETOOTH	AUTO* NO (apagado) MANUAL	La conectividad inalámbrica <i>Bluetooth</i> ® permite la transferencia de datos desde un lector de bastón hacia otro equipo o dispositivo como p.ej. un indicador de pesaje XR3000 dotado de interfaz Bluetooth o una computadora Bluetooth. Auto: Cuando Bluetooth está ajustado en 'Auto', el lector de bastón se conecta automáticamente al último equipo Bluetooth utilizado. Si no encuentra este equipo, intentará establecer conexión con otro equipo Bluetooth de la lista de los equipos anteriormente sincronizados. Si tampoco puede encontrar un equipo anteriormente sincronizado, el lector de bastón buscará un indicador XR3000, se conectará luego a éste y lo añadirá a su lista de equipos sincronizados. Si no consigue llevarlo a cabo con éxito, el lector de bastón aceptará entonces una conexión entrante de un equipo Bluetooth. En todo momento puede pasar por alto los ajustes 'Auto' y buscar manualmente un equipo (véase BUSCAR EQUIPOS BT a continuación) o seleccionar un equipo de la lista de los equipos anteriormente sincronizados (véase EQUIPOS SINCRONIZADOS a continuación). El ajuste 'Auto' es ideal si normalmente usa siempre el mismo equipo Bluetooth junto con el lector de bastón. Apagado: Si no desea que el lector de bastón se conecte a o busque automáticamente un equipo Bluetooth, debería desactivar Bluetooth. La desactivación de Bluetooth permite ahorrar la batería del lector de bastón. Manual: Cuando Bluetooth está ajustado en 'Manual', el lector de bastón aceptará una conexión entrante de un equipo Bluetooth. Puede también buscar manualmente un equipo Bluetooth (véase BUSCAR EQUIPOS BT a continuación) o seleccionar un equipo de la lista de los equipos anteriormente sincronizados (véase EQUIPOS SINCRONIZADOS a continuación).
BUSCAR EQUIPOS BT		Cuando Bluetooth está ajustado en 'Auto' o en 'Manual', puede buscar manualmente un equipo y establecer conexión con un equipo determinado o interrumpir una conexión existente y forzar una nueva conexión a un equipo diferente. Pulse el botón de escaneo para buscar equipos dentro de su alcance. Después de pocos minutos, el lector de bastón visualizará en la pantalla todos los equipos Bluetooth dentro de su alcance. Para establecer una conexión con un equipo Bluetooth: Seleccione el equipo Bluetooth deseado de la lista y pulse el botón de escaneo. El equipo será añadido a la lista de los equipos sincronizados (véase EQUIPOS SINCRONIZADOS a continuación).
EQUIPOS SINCRONIZADOS		Cuando Bluetooth está ajustado en 'Auto' o en 'Manual', puede establecer manualmente una conexión con un equipo anteriormente sincronizado o interrumpir una conexión existente y forzar una nueva conexión a un equipo diferente. La conexión a un equipo anteriormente sincronizado es más rápida que la opción 'BUSCAR EQUIPOS BT'. Pulse el botón de escaneo para visualizar los equipos Bluetooth anteriormente conectados (sincronizados). Seleccione un equipo Bluetooth y pulse el botón de escaneo. El lector de bastón intentará establecer conexión con el equipo anteriormente sincronizado.
ID DOBLES	SI (encendido)* NO (apagado)	Cuando está activada la función 'ID dobles', el lector de bastón no registrará dos veces el mismo IDE durante una sola sesión. El lector de bastón recuerda los últimos 500 números.
GIRAR PANTALLA	NO (apagado)* SI (encendido)	Active la función 'Girar pantalla' para girar el display LCD para usuarios zurdos. Para usuarios diestros, el display LCD será visualizado al revés.
CONTRASTE		Ajuste el contraste para que corresponda a las condiciones lumínicas. Pulse repetidamente el botón de escaneo para ajustar el contraste en el display LCD.
VERS.		Indica la versión de software del lector de bastón.
ENGLISH*	ESPAÑOL PORTUGUÉS FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO DANSK SVENSKA	Se puede modificar el idioma visualizado en el display LCD del lector de bastón. Pulse repetidamente el botón de escaneo. Cuando el lector de bastón está conectado a un indicador XR3000 vía Bluetooth, visualizará automáticamente el mismo idioma que el indicador.

¹ Los ajustes predeterminados están marcados con *



GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Bâton de lecture XRS

Le présent guide de démarrage rapide fournit des instructions de base pour la configuration et l'utilisation de votre Bâton de lecture XRS. Pour obtenir des informations plus détaillées, référez-vous au Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS disponible sur le CD fourni avec votre lecteur ou en ligne sur www.tru-test.com.

Note : Dans le présent document, l'abréviation EID désigne l'identification électronique et VID l'identification visuelle.

Avant de démarrer

Charger la batterie interne

Note : Avant d'utiliser le bâton de lecture, assurez-vous que la batterie interne est pleinement chargée. Il faudra environ 3 heures pour charger la batterie complètement.

Une batterie interne complètement chargée permet d'utiliser le bâton de lecture jusqu'à 19 heures¹.



Vous pouvez utiliser le bâton de lecture pendant la charge.

Pour les autres options de chargement de la batterie, voir le *Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS*.

Utiliser EziLink™

Vous pouvez installer le logiciel EziLink à partir du CD fourni avec votre Bâton de lecture XRS. EziLink vous permet de transférer les données du bâton de lecture vers votre PC et vice versa. Quelques-unes des configurations peuvent se faire directement sur le bâton de lecture, mais d'autres doivent se faire à l'aide du logiciel EziLink.

Pour utiliser EziLink :

- 1 Installez EziLink sur votre PC (voir les informations fournies sur le CD EziLink).
- 2 Connectez le bâton de lecture au port USB du PC à l'aide du câble série XRS et de l'adaptateur série USB (voir figure ci-contre).
- 3 Double-cliquez sur l'icône EziLink sur votre bureau pour démarrer EziLink :



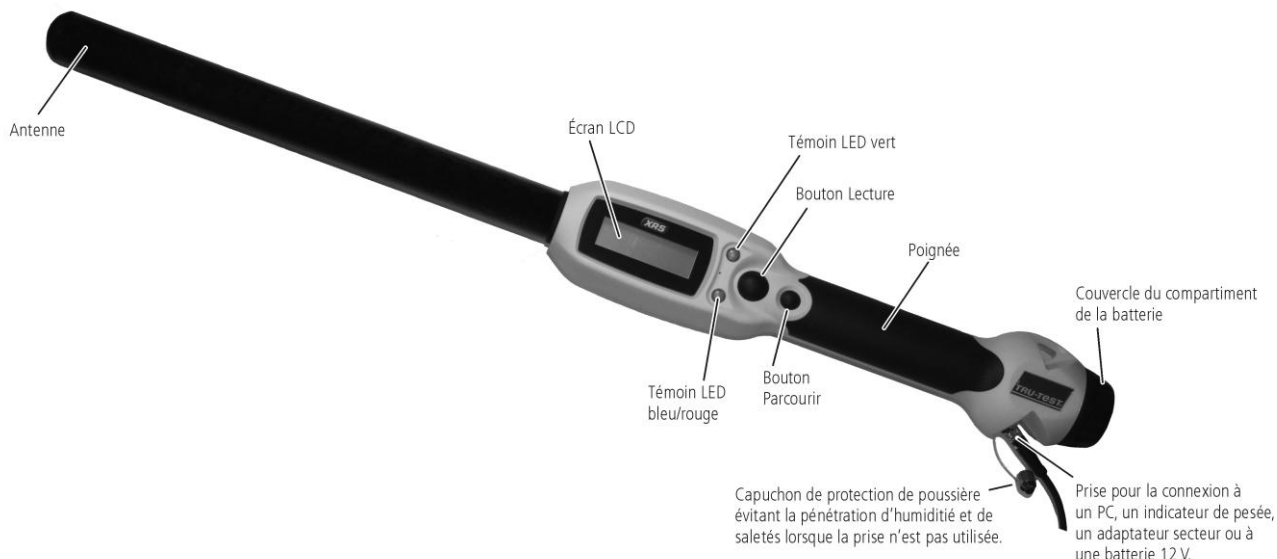
Lorsque la connexion est établie, l'icône XRS s'allume en haut à droite de l'écran EziLink et les détails de connexion apparaissent en bas de l'écran.

Note : Pour diagnostiquer des problèmes, voir les informations fournies sur le CD EziLink.



¹ En utilisant les configurations usine.

Éléments du bâton de lecture

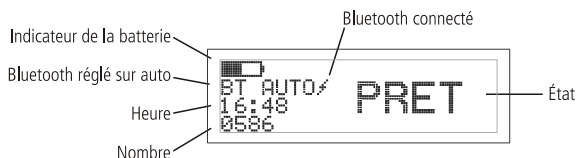


Témoins LED

Sur le bâton de lecture se trouvent deux témoins LED : un témoin vert et un témoin bleu ou rouge selon la fonction activée du bâton de lecture. Les séquences des témoins LED les plus fréquentes sont :

LED bleu/rouge clignote rouge	Le bâton de lecture est en train de chercher ou de lire une boucle EID.
LED vert clignote	La boucle EID a été lue avec succès.
Le LED bleu/rouge est bleu lorsqu'il ne clignote pas rouge.	Le bâton de lecture est connecté à un appareil <i>Bluetooth</i> ®.

Éléments de l'écran LCD du bâton de lecture

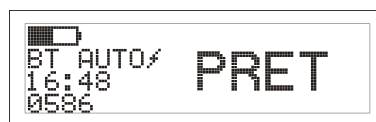


Indicateur de la batterie	Indique le niveau de charge de la batterie.
Bluetooth réglé sur auto	Indique que Bluetooth est réglé à ce qu'il se connecte automatiquement à un appareil Bluetooth. Pour modifier ce réglage, voir « Modifier les réglages du bâton de lecture » ci-dessous.
Bluetooth connecté	Le bâton de lecture est connecté à un appareil Bluetooth.
Heure	L'heure actuelle est affichée. Pendant la séance de scannage, l'heure et la date sont enregistrées en même temps que le numéro d'identification de l'animal. Vous pouvez régler l'heure et la date du bâton de lecture à l'aide du logiciel EziLink. Voir le <i>Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS</i> pour plus d'informations.
Nombre	Indique le nombre des animaux scannés pendant la séance de scannage actuelle.
État	Zone sur l'écran réservée à l'affichage de messages.

Allumer le bâton de lecture

Appuyez sur le bouton Lecture.

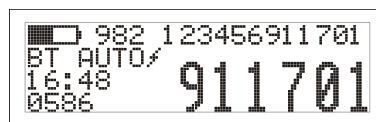
Le bâton de lecture émet un bip 🎵 et affiche le message « PRÊT » sur l'écran LCD :



Scanner une boucle EID

Pressez puis relâchez le bouton Lecture tout en passant l'antenne à proximité de la boucle.

Le numéro de boucle apparaît sur l'écran, le témoin LED vert clignote une fois, la poignée vibre et le bâton de lecture émet un bip 🎵 pour indiquer que la boucle a été lue avec succès.



Conseil : Si les animaux passent rapidement à travers un couloir ou dans un enclos, vous pouvez tenir enfoncé le bouton Lecture en continu. Le scannage s'arrête lorsque vous relâchez le bouton Lecture².

Éteindre le bâton de lecture

Pressez et tenez enfoncé le bouton Parcourir.

Un décompte (3, 2, 1) s'affiche sur l'écran LCD, puis le bâton de lecture émet un bip 🎵 et s'éteint.

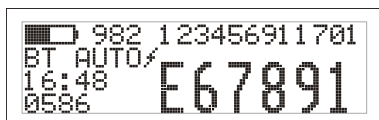


Utiliser un fichier de référence

Avant de commencer votre séance de scannage, vous pouvez transférer sur votre bâton de lecture un fichier contenant les EID et les VID correspondants (numéros des boucles visuelles) en utilisant EziLink. Si vous avez transféré un fichier de référence au préalable,

² Si le mode bouton Lecture est mis sur « standard » (configuration usine).

Le VID de l'animal apparaîtra en larges chiffres sur l'écran lorsque la boucle est lue. L'EID est affiché en petits chiffres directement au-dessus du VID.



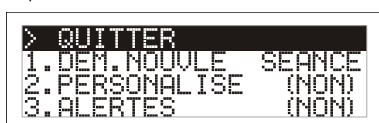
Pour obtenir plus d'informations sur le transfert d'un fichier de référence, voir le *Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS*.

Modifier les réglages du bâton de lecture

Pour accéder aux réglages du bâton de lecture :

Pressez et tenez enfoncé le bouton Lecture et le bouton Parcourir en même temps.

Les trois premiers points du menu apparaissent sur l'écran avec l'option QUITTER se trouvant en haut.



Pour parcourir les options du menu, pressez le bouton Parcourir de façon répétée.

Pour sélectionner une option, marquez l'option et appuyez sur le bouton Lecture.

Pour quitter le menu des réglages du bâton de lecture, appuyez sur le bouton Parcourir jusqu'à ce que QUITTER soit marqué, puis pressez le bouton Lecture.

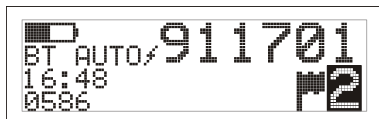
Vous trouverez une description des réglages du bâton de lecture sur la page suivante.

Autres réglages du bâton de lecture

D'autres réglages du bâton de lecture se configurent à l'aide du logiciel EziLink. Ces réglages sont : l'arrêt automatique, marche/arrêt du signal sonore et de la vibration, le mode bouton Lecture, les réglages de la date et de l'heure, etc. Pour les informations détaillées, voir le *Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS*.

Ajouter des informations personnalisées pendant le scannage

Si vous avez activé la fonction Champ personnalisé, vous avez la possibilité d'ajouter des informations supplémentaires pour un animal particulier pendant le scannage. Le bâton de lecture dispose d'un champ personnalisé préréglé : le drapeau (avec les options 1, 2, 3, 4 ou 5). Vous pouvez configurer le champ personnalisé également à l'aide du logiciel EziLink (voir le *Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS*).



- 1 Scannez la boucle EID comme décrit ci-dessus.
- 2 Appuyez sur le bouton Parcourir pour visualiser les différentes options disponibles.
- 3 Lorsque l'option appropriée est affichée, scannez la boucle EID suivante.

L'information personnalisée introduite pour la boucle EID scannée auparavant sera enregistrée simultanément avec le numéro.

Note : L'information personnalisée est toujours enregistrée, même si l'écran passe après un certain temps vers l'écran PRÊT ou que le Bâton de lecture XRS s'éteint.

Recevoir des alertes pendant le scannage

Si vous avez activé la fonction Alertes, vous recevrez des alertes sur un animal particulier dès que la boucle est lue. Utilisez pour ceci EziLink et transférez sur le bâton de lecture un fichier contenant les EID et les messages d'alertes avant de commencer la séance de scannage.

- 1 Scannez la boucle EID comme décrit ci-dessus.
S'il existe une alerte pour un EID, le bâton de lecture émettra un bip, la poignée se mettra à vibrer et un message s'affichera sur l'écran :



- 2 Appuyez sur le bouton Parcourir pour sélectionner **Continuer**, puis appuyez sur le bouton Lecture. Ainsi, vous confirmez l'alerte et pouvez continuer le scannage.

Pour savoir comment importer un fichier d'alertes, voir le *Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS*.

Entretien du bâton de lecture

Nettoyez le bâton de lecture à l'eau tiède et au savon à l'aide d'un chiffon humide. D'autres nettoyants peuvent endommager le boîtier. Ne jamais immerger le bâton de lecture dans l'eau.

Gardez le bâton de lecture dans un endroit frais et sec.

Remettez le capuchon de protection contre la poussière lorsque les câbles ne sont pas connectés au bâton de lecture. Ainsi, vous éviterez la pénétration d'humidité et de saletés dans la prise.

Informations de service et de garantie

Pour toutes les informations de service et de garantie, voir www.tru-test.com.

Spécifications

Dimensions	651 x 65 x 51 mm (25½ x 2½ x 2") (L x H x L)
Poids	706 g, y compris la batterie
Communications	Bluetooth® classe 1, portée jusqu'à 100 m (330'). RS232 9600-115200 bps, Xon/Xoff
Température de fonctionnement	-10 à +50 °C (+14 à +122 °F).
Température de stockage	-20 à +45 °C (-4 à +113 °F).
Distance de lecture	HDX jusqu'à 330 mm (13"), FDX jusqu'à 350 mm (14").
Taux de lecture	Jusqu'à 1000 lectures par minute.
Compatibilité de la boucle	Peut lire ISO HDX et ISO FDX-B
Indice de protection	IP67 (immersion dans l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m (3') pendant 30 minutes).
Autonomie de la batterie	19 heures pour le mode bouton Lecture = standard 9,5 heures pour le mode bouton Lecture = en continu
Batterie	Lithium-ion 7,4 V/1500 mAh
Durée de charge	3 heures
Logiciel	Tru-Test EziLink™

Avis d'Industrie Canada

Le présent émetteur radio, modèle XRS-2, a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner uniquement avec son antenne intégrée.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.



Par la présente, Tru-Test Limited déclare que le Lecteur EID est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DoC_XRS-2.pdf.

Réglages du menu du bâton de lecture

Fonctions du menu	Options ¹	Description
DÉM. NOUVELE SÉANCE		Toutes les boucles lues sont enregistrées dans des séances (fichiers). Par la suite, vous pouvez transférer la séance vers un PC à l'aide du logiciel EziLink (voir le <i>Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS</i>). Appuyez sur le bouton Lecture pour démarrer une nouvelle séance de scannage.
PERSONNALISÉ	NON* ACTIVE	Activez le champ personnalisé si vous souhaitez entrer des données au cours de la séance comme par ex. un indice d'état des animaux. Vous pouvez configurer la légende et les options du champ personnalisé à l'aide du logiciel EziLink et l'exporter ensuite sur le bâton de lecture (voir le <i>Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS</i>).
ALERTES	NON* ACTIVE	Activez les alertes si vous souhaitez recevoir des messages d'alerte lors de la lecture de la boucle de certains animaux. Par exemple, vous pouvez vous faire rappeler par une alerte qu'un animal est en délai d'attente. Vous pouvez configurer les messages d'alertes à l'aide du logiciel EziLink et les exporter ensuite sur le bâton de lecture (voir le <i>Manuel d'utilisation du Bâton de lecture XRS</i>).
BLUETOOTH	AUTO* NON MANUEL	La technologie <i>Bluetooth®</i> pour la connectivité sans fil vous permet de transférer des données du bâton de lecture à un autre appareil tel XR3000 Bluetooth ou un ordinateur Bluetooth. Auto : si Bluetooth est mis sur Auto, le bâton de lecture se connectera automatiquement à l'appareil Bluetooth utilisé le plus récemment. S'il ne peut pas trouver cet appareil, le lecteur essaie de se connecter à un autre appareil Bluetooth à partir de sa liste des appareils jumelés auparavant. Si le bâton de lecture ne peut trouver aucun appareil jumelé, il cherche un indicateur XR3000, puis établit une connexion avec celui-ci et l'ajoute à sa liste des appareils jumelés. Si cela échoue, le bâton de lecture autorisera alors une connexion entrante à partir d'un appareil Bluetooth. Vous pouvez à tout moment éviter les réglages auto et rechercher manuellement un appareil (voir RECH. APPAREILS BT ci-après) ou sélectionner un appareil à partir de la liste des appareils jumelés auparavant (voir APPAREILS JUMELÉS ci-après). Le réglage Auto est idéal si vous utilisez, en général, toujours le même appareil Bluetooth avec votre bâton de lecture. Désactivé : désactivez Bluetooth si vous ne souhaitez pas que le bâton de lecture se connecte ou recherche un appareil Bluetooth automatiquement. En désactivant Bluetooth, vous économiserez la batterie du bâton de lecture. Manuel : si Bluetooth est mis sur Manuel, le bâton de lecture autorisera une connexion entrante à partir d'un appareil Bluetooth. En plus, vous pouvez rechercher manuellement un appareil Bluetooth (voir RECH. APPAREILS BT ci-après) ou sélectionner un appareil à partir de la liste des appareils jumelés auparavant (voir APPAREILS JUMELÉS ci-après).
RECH. APPAREILS BT		Lorsque Bluetooth est mis sur mode Auto ou Manuel, vous pouvez rechercher manuellement un appareil particulier, établir une connexion, couper une connexion existante et commander une nouvelle connexion avec un appareil différent. Appuyez sur le bouton Lecture pour rechercher un appareil Bluetooth se trouvant dans les limites de la portée. Quelque temps après, tous les appareils Bluetooth dans les limites de la portée apparaissent sur l'écran du bâton de lecture. Pour établir la connexion à un appareil Bluetooth : Sélectionnez l'appareil Bluetooth souhaité à partir de la liste et appuyez sur le bouton Lecture. L'appareil est ajouté à la liste des appareils jumelés (voir APPAREILS JUMELÉS ci-après).
APPAREILS JUMELÉS		Lorsque Bluetooth est mis sur mode Auto ou Manuel, vous pouvez établir manuellement une connexion à un appareil jumelé auparavant ou couper une connexion existante et commander une nouvelle connexion avec un appareil différent. L'établissement d'une connexion à un appareil jumelé auparavant est plus rapide que l'utilisation de la fonction 'RECH. APPAREILS BT'. Appuyez sur le bouton Lecture pour afficher les appareils Bluetooth connectés (jumelés) auparavant. Sélectionnez un appareil et appuyez sur le bouton Lecture. Le bâton de lecture essaie de se connecter à un appareil jumelé auparavant.
DOUBLON	ACTIVE* NON	En activant la fonction Doublon, l'enregistrement en double d'un seul EID pendant une séance n'aura pas lieu. Le bâton de lecture mémorise les 500 dernières boucles.
TOURNER ÉCRAN	NON* ACTIVE	Activez cette fonction pour tourner l'écran LCD convenant ainsi aux utilisateurs gauchers. Pour les utilisateurs droitiers, l'affichage se présentera alors à l'envers.
CONTRASTE		Ajustez le contraste en fonction des conditions de lumière. Appuyez sur le bouton Lecture de façon répétée pour ajuster le contraste de l'écran LCD.
VERSION DU LOGICIEL		La version du logiciel du bâton de lecture est affichée.
ENGLISH*	ESPAÑOL PORTUGUÉS FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO DANSK SVENSKA	Vous pouvez modifier la langue utilisée par le bâton de lecture. Appuyez sur le bouton Lecture de façon répétée. Si le bâton de lecture est connecté à un indicateur XR3000 via Bluetooth, il utilisera automatiquement la même langue que l'indicateur.

¹ L'astérisque * indique les configurations usine.

Diese Starthilfe enthält die wichtigsten Hinweise zur Konfigurierung und Verwendung Ihres XRS Stablesegeräts. Ausführlichere Informationen finden Sie im *XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch* auf der mitgelieferten CD bzw. unter www.tru-test.com.

Hinweis: Im vorliegenden Text bezeichnet "EID" die elektronische Kennzeichnung und "VID" die visuelle Kennzeichnung von Tieren.

Vor der Benutzung:

Laden der internen Batterie

Hinweis: Stellen Sie vor der Verwendung des Stablesegeräts sicher, dass die interne Batterie voll geladen ist. Der Ladevorgang dauert etwa 3 Stunden.

Eine voll aufgeladene Batterie ermöglicht eine Einsatzdauer des Stablesegeräts von bis zu 19 Stunden¹.



Das Stablesegerät kann während des Ladevorgangs verwendet werden.

Weitere Optionen zum Laden der Batterie finden Sie im *XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch*.

Verwendung von EziLink™

Die EziLink-Software kann von der mit dem XRS Stablesegerät mitgelieferten CD-ROM aus installiert werden. EziLink ermöglicht den Datentransfer zwischen dem Stablesegerät und einem PC. Einige der Einstellungen können direkt auf dem Stablesegerät selbst vorgenommen werden, manche Parameter lassen sich hingegen nur über EziLink konfigurieren.

Um EziLink zu verwenden:

- 1 Installieren Sie die EziLink-Software auf einem PC (befolgen Sie dazu die Hinweise auf der EziLink-CD).
- 2 Schließen Sie das Stablesegerät mit Hilfe des seriellen XRS-Kabels und des USB-Seriell Adapters an den USB-Port des PCs an (siehe Abbildung).
- 3 Doppel-klicken Sie auf das EziLink-Symbol auf Ihrem Desktop, um EziLink zu starten:



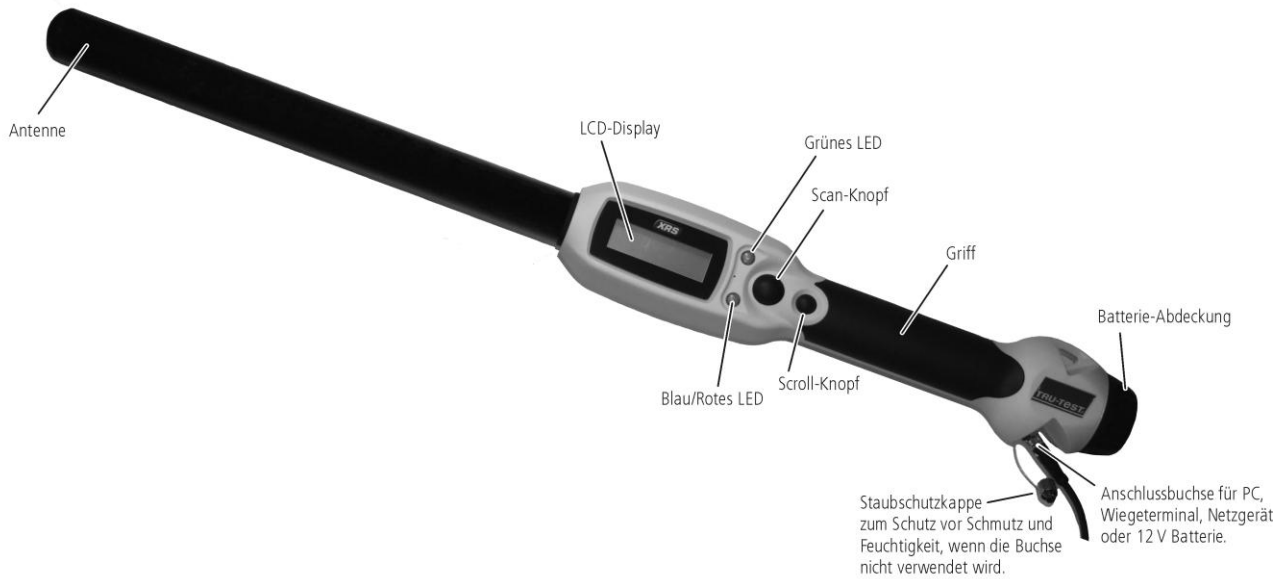
Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet das XRS-Symbol rechts oben im Bildschirm und unten erscheinen die Verbindungsdetails.



Hinweis: Informationen zur Fehlerbehebung finden Sie auf der mitgelieferten EziLink-CD.

¹ Bei Verwendung von Standardeinstellungen.

Bestandteile des Stablesegeräts

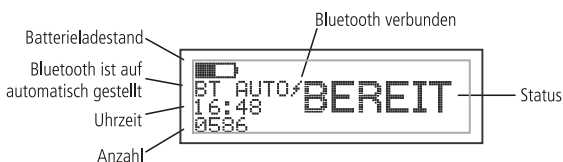


LEDs

Das Stablesegerät hat zwei LEDs. Eines davon ist grün und das andere blau/rot, je nach aktueller Funktion des Stablesegeräts. Die nachfolgende Tabelle fasst die häufigsten LED-Signalabfolgen zusammen:

Das blau/rote LED blinkt rot.	Das Stablesegerät sucht oder liest gerade eine EID.
Das grüne LED blinkt.	Die EID wurde erfolgreich gelesen.
Das blau/rote LED ist blau, wenn es nicht rot blinkt.	Das Stablesegerät ist an ein Bluetooth®-Gerät angeschlossen.

Display-Anzeige des Stablesegeräts



Batterieladestand	Zeigt den Ladestand der Batterie.
Bluetooth ist auf automatisch gestellt	Zeigt, dass die Option "automatisches Verbinden mit einem Bluetooth-Gerät" eingestellt ist. Zur Änderung dieser Einstellung, siehe "Ändern der Stablesegeräteeinstellungen" unten.
Bluetooth verbunden	Das Stablesegerät ist an ein Bluetooth-Gerät angeschlossen.
Uhrzeit	Zeigt die aktuelle Uhrzeit. Datum und Uhrzeit werden jeweils zusammen mit der eingescannten Tiernummer abgespeichert. Datum und Uhrzeit des Stablesegeräts können mit der Ezilink-Software eingestellt werden. Informationen hierzu finden Sie im XRS Stablesegerät Handbuch.
Anzahl	Zeigt die Anzahl der bei dieser Scan-Sitzung eingescannten Tiere.
Status	Displaybereich für Statushinweise.

Einschalten des Stablesegeräts

Drücken Sie auf den Scan-Knopf.

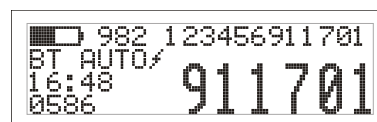
Das Stablesegerät piepst 🎵 und der Hinweis "BEREIT" erscheint im Display:



Eine EID einscannen

Drücken Sie den Scan-Knopf und lassen Sie ihn wieder los, während Sie die Antenne des Stablesegeräts in die Nähe einer EID halten.

Die Tiernummer erscheint auf dem Display, das grüne LED blinkt einmal, der Griff vibriert und das Stablesegerät piepst 🎵, um anzuzeigen, dass die Nummer erfolgreich gelesen wurde.



Tipp: Wenn die Tiere schnell durch einen Treibgang oder in einen Pferch laufen, können Sie den Scan-Knopf durchgehend gedrückt halten. Der Scan-Vorgang wird beendet, wenn Sie den Scan-Knopf loslassen².

Ausschalten des Stablesegeräts

Halten Sie den Scroll-Knopf gedrückt.

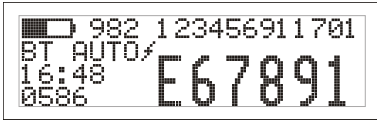
Im Display erscheint zunächst ein Countdown (3, 2, 1), dann piepst das Stablesegerät 🎵 und schaltet sich aus.



² Wenn der Scan-Knopf-Modus auf "Standard" gestellt ist (Werkseinstellung).

Verwenden einer Referenzdatei

Vor der Scan-Sitzung kann mit EziLink eine Datei mit den EIDs und den zugehörigen VIDs (visuelle Tiernummern) zum Stablesegerät hochgeladen werden. Wenn eine solche Referenzdatei im Vorfeld hochgeladen wurde, erscheint beim Einscannen der EID eines Tieres in großen Ziffern seine visuelle Kennnummer auf dem Display. Die EID wird direkt darüber in kleinen Ziffern angezeigt.



Ausführliche Informationen zum Hochladen einer Referenzdatei finden Sie im *XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch*.

Ändern der Stablesegeräteinstellungen

Um zu den Einstellungen des Stablesegeräts zu gelangen:

Halten Sie den Scan- und den Scroll-Knopf gleichzeitig gedrückt.

Auf dem Display erscheinen die ersten drei Menüpunkte und darüber die Option EXIT.



Um durch die einzelnen Menüpunkte zu scrollen, drücken Sie wiederholt auf den Scroll-Knopf.

Um eine Option auszuwählen, markieren Sie die Option und drücken Sie den Scan-Knopf.

Um die Einstellungen des Stablesegeräts zu verlassen, drücken Sie den Scroll-Knopf, bis EXIT markiert ist, und betätigen Sie anschließend den Scan-Knopf.

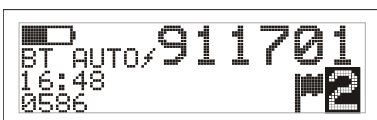
Auf der folgenden Seite finden Sie ein Beispiel für Menüeinstellungen des Stablesegeräts.

Weitere Einstellungen für das Stablesegerät

Weitere Einstellungen für das Stablesegerät können mit der EziLink-Software vorgenommen werden. Verfügbare Optionen sind Automatische Stromabschaltung, Piepston und Vibration Ein/Aus, Scan-Knopf-Modus, Datums- und Uhrzeiteinstellungen etc. Siehe *XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch*.

Benutzer-definierbare Information beim Scannen hinzufügen

Wenn Sie die Option Benutzer-definierbares Feld aktiviert haben, können Sie während des Scannens zusätzliche Informationen über ein bestimmtes Tier erfassen. Das Stablesegerät bietet ein voreingestelltes Benutzer-definierbares Feld – die Flagge (die Optionen sind 1, 2, 3, 4 oder 5). Das Benutzer-definierbare Feld kann mit EziLink konfiguriert werden (siehe *XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch*).



- 1 Scannen Sie die EID-Nummer wie oben beschrieben.
- 2 Drücken Sie den Scroll-Knopf, um die verfügbaren Optionen einzusehen.
- 3 Wenn die gewünschte Option angezeigt wird, scannen Sie die nächste EID-Nummer.

Die Benutzer-definierbare Information zu der zuvor eingescannten EID-Nummer wird dann gemeinsam mit der vorherigen Nummer abgespeichert.

Hinweis: Die Information im Benutzer-definierbaren Feld wird auch dann abgespeichert, wenn das Display nach einer bestimmten Zeit wieder BEREIT anzeigt oder das Stablesegerät ausgeschaltet wird.

Warnhinweise während des Scannens

Wenn Sie die Warnhinweise aktiviert haben, können während des Scannens einer Tiernummer zugehörige Warnhinweise angezeigt werden. Mit EziLink kann vor der Scan-Sitzung eine Datei mit EID-Nummern und zugehörigen Warnhinweisen zum Stablesegerät hochgeladen werden.

- 1 Scannen Sie die EID-Nummer wie oben beschrieben. Wenn zu einer EID ein Warnhinweis vorliegt, piepst das Stablesegerät, der Griff vibriert und der Hinweis erscheint im Display:



- 2 Drücken Sie den Scroll-Knopf, um **Fortfahren** auszuwählen, und drücken Sie anschließend den Scan-Knopf. Auf diese Weise wird der Warnhinweis bestätigt und Sie können mit dem Scannen fortfahren.

Ausführlichere Informationen zum Import einer Datei mit Warnhinweisen, siehe *XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch*.

Pflege des Stablesegeräts

Reinigen Sie das Stablesegerät mit einem feuchten Tuch, warmem Wasser und Seife. Andere Reinigungsmittel könnten das Gehäuse beschädigen. Tauchen Sie das Stablesegerät nicht in Wasser.

Bewahren Sie das Stablesegerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Schrauben Sie die Staubschutzkappe an, wenn kein Kabel an das Stablesegerät angeschlossen ist. So verhindern Sie das Eindringen von Feuchtigkeit und Schmutz in den Anschluss.

Wartungs- und Gewährleistungsinformationen

Wartungs- und Gewährleistungsinformationen finden Sie unter www.tru-test.com.

Technische Daten

Größe	651 x 65 x 51 mm (L x H x B)
Gewicht	706 g, einschließlich Batterie
Kommunikation	Bluetooth® Klasse 1, bis zu 100 m Reichweite. RS232 9600-115200 bps, Xon/Xoff
Betriebstemperatur	-10 bis +50 °C.
Lagertemperatur	-20 bis +45 °C.
Lesedistanz	HDX bis zu 330 mm, FDX bis zu 350 mm.
Lesegeschwindigkeit	Bis zu 1000 Lesevorgänge pro Minute.
Unterstützte Transponder	Liest ISO HDX und ISO FDX-B
Schutzart	IP67 (Eintauchen in Wasser bis zu 1 m Tiefe während 30 Minuten).
Batteriebetriebsdauer	19 Stunden – Scan-Knopf-Modus = Standard 9,5 Stunden – Scan-Knopf-Modus = Permanent
Batterie	7,4 V, 1500 mAh Lithium-Ionen
Ladedauer	3 Stunden
Software	Tru-Test EziLink™



Tru-Test Limited erklärt hiermit, dass dieses EID-Lesegerät die wesentlichen Anforderungen und sonstigen anwendbaren Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter http://www.tru-test.com/weighing/pdfs/EC_DoC_XRS-2.pdf eingesehen werden.

Menü-Einstellungen für das Stablesegerät

Menü	Optionen ¹	Beschreibung
NEUE SITZUNG		Alle gescannten Nummern werden in Sitzungen (Dateien) abgespeichert. Eine Sitzung kann später mit EziLink auf einen PC übertragen werden (siehe <i>XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch</i>). Um eine neue Scan-Sitzung zu starten, drücken Sie den Scan-Knopf.
BENUTZERFELD	AUS* EIN	Aktivieren Sie das Benutzer-definierbare Feld, wenn Sie während einer Sitzung zusätzliche Informationen wie etwa eine Zustandsbewertung für die einzelnen Tiere eingeben möchten. Die Bezeichnung für das Benutzer-definierbare Feld und die Optionen können mit EziLink konfiguriert und dann zum Stablesegerät exportiert werden (siehe <i>XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch</i>).
WARNHINWEISE	AUS* EIN	Aktivieren Sie die Warnhinweise, wenn Sie beim Scannen Hinweise zu den einzelnen Tieren erhalten möchten. Beispielsweise können Sie sich durch einen Hinweis daran erinnern lassen, dass sich ein Tier in einer Sperrfrist befindet. Die Warnhinweise können in EziLink konfiguriert und dann zum Stablesegerät exportiert werden (siehe <i>XRS Stablesegerät Benutzerhandbuch</i>).
BLUETOOTH	AUTO* AUS MANU	Die drahtlose Bluetooth®-Anschlussmöglichkeit erlaubt die Übertragung von Daten vom Stablesegerät auf ein anderes Gerät wie z. B. auf ein Bluetooth-fähiges XR3000 Terminal oder einen Bluetooth-Computer. Auto - Wenn Bluetooth auf Auto gestellt ist, baut das Stablesegerät automatisch eine Verbindung mit dem zuletzt benutzten Bluetooth-Gerät auf. Wenn eine Verbindung zu diesem Gerät nicht möglich ist, versucht es eine Verbindung zu einem anderen Bluetooth-Gerät aus einer Liste der bereits früher verbundenen Geräte herzustellen. Wenn kein bereits früher verbundenes Gerät gefunden werden kann, sucht das Stablesegerät nach einem XR3000 Terminal, stellt eine Verbindung her und fügt das Terminal zur Liste der bereits früher verbundenen Geräte hinzu. Wenn dieser Versuch scheitert, lässt das Stablesegerät eine eingehende Verbindung von einem Bluetooth-Gerät zu. Sie können zu jeder Zeit die Automatik-Einstellung umgehen und manuell nach einem Gerät suchen (siehe BT GER.SUCHEN unten) oder ein Gerät aus der Liste der bereits früher verbundenen Geräte auswählen (siehe GEKOPPELTE GERÄTE unten). Die Automatik-Einstellung ist ideal, wenn Sie im Normalfall immer dasselbe Bluetooth-Gerät mit dem Stablesegerät verwenden. Aus - Wenn Sie nicht möchten, dass das Stablesegerät automatisch eine Verbindung aufbaut oder nach einem Bluetooth-Gerät sucht, sollten Sie Bluetooth deaktivieren. Die Deaktivierung von Bluetooth spart Batteriestrom. Manu (manuell) - Wenn Bluetooth auf Manuell gestellt ist, lässt das Gerät eine eingehende Verbindung von einem Bluetooth-Gerät zu. Außerdem können Sie manuell nach einem Bluetooth-Gerät suchen (siehe BT GER.SUCHEN unten) oder aus der Liste der bereits früher verbundenen Geräte ein Gerät auswählen (siehe GEKOPPELTE GERÄTE unten).
BT GER.SUCHEN		Wenn der automatische oder manuelle Bluetooth-Modus aktiviert ist, können Sie manuell nach einem bestimmten Gerät suchen, eine Verbindung herstellen bzw. eine bestehende Verbindung abbrechen und die Verbindung mit einem anderen Gerät erzwingen. Drücken Sie den Scan-Knopf, um nach Bluetooth-Geräten innerhalb der Reichweite zu suchen. Nach kurzer Zeit werden auf dem Bildschirm sämtliche Bluetooth-Geräte innerhalb der Reichweite angezeigt. Um die Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät herzustellen: Wählen Sie das gewünschte Bluetooth-Gerät aus der Liste aus und drücken Sie den Scan-Knopf. Das Gerät wird zur Liste der bereits verbundenen Geräte hinzugefügt (siehe GEKOPPELTE GERÄTE unten).
GEKOPPELTE GERAETE		Wenn der automatische oder manuelle Bluetooth-Modus aktiviert ist, können Sie manuell eine Verbindung zu einem bereits früher verbundenen Gerät herstellen bzw. eine bestehende Verbindung abbrechen und die Verbindung mit einem anderen Gerät erzwingen. Die Herstellung einer Verbindung zu einem bereits früher verbundenen Gerät ist schneller als die Verwendung der Option 'BT GER.SUCHEN'. Drücken Sie den Scan-Knopf, um die bereits früher verbundenen (gekoppelten) Bluetooth-Geräte anzuzeigen. Wählen Sie ein Gerät aus und drücken Sie den Scan-Knopf. Das Stablesegerät versucht, eine Verbindung mit dem bereits früher verbundenen Gerät herzustellen.
DUPLIKATE	EIN* AUS	Wenn die Funktion "Duplikate" aktiviert ist, wird ein und dieselbe EID-Nummer während einer Sitzung nicht zweimal gespeichert. Das Stablesegerät merkt sich die letzten 500 Nummern.
UMDREHEN	AUS* EIN	Aktivieren Sie die Funktion "Umdrehen", um die Bildschirmanzeige für Linkshänder umzudrehen. Für Rechtshänder erscheint die Anzeige dann auf den Kopf gestellt.
KONTRAST		Passen Sie den Kontrast an die Lichtverhältnisse an. Drücken Sie wiederholt auf den Scan-Knopf, um den Displaykontrast einzustellen.
SW VER		Die Software-Version des Stablesegeräts wird angezeigt.
ENGLISH*	ESPAÑOL PORTUGUÊS FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO DANSK SVENSKA	Die verwendete Sprache kann geändert werden. Drücken Sie wiederholt auf den Scan-Knopf. Wenn das Stablesegerät über Bluetooth mit einem XR3000 Terminal verbunden ist, wird automatisch die Sprache des Terminals übernommen.

¹ Standardeinstellungen sind mit * gekennzeichnet